



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25108
15 January 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИСПАНИИ, СОЕДИНЕННОГО
КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ И ФРАНЦИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 ЯНВАРЯ 1993 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имеем честь довести до Вашего сведения текст Заявления по бывшей
Югославии, принятого Европейским сообществом и его государствами-членами на
совещании министров, состоявшемся в Париже 13 января.

Будем весьма признательны за распространение текста настоящего письма и
приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Хуан А. ЯНЬЕС БАРНУЭВО
Постоянный представитель
Испании

Жан-Бернар МЕРИМЕ
Постоянный представитель
Франции

Сэр Дэвид ХАННЭЙ,
кавалер ордена
св. Михаила и св. Георгия
Постоянный представитель
Соединенного Королевства

Приложение

[Подлинный текст на английском/
французском/испанском языках]

Заявление по бывшей Югославии

(Париж, 13 января 1993 года)

13 января 1993 года в Париже Европейское сообщество и его государства-члены собрались для обсуждения нынешнего положения на переговорах в Женеве в рамках Международной конференции по бывшей Югославии. Они заслушали доклад лорда Оуэна по данному вопросу.

Министры заявили о своей твердой поддержке усилий Конференции и ее двух сопредседателей. Предложения относительно политического урегулирования положения в Боснии и Герцеговине, представленные в Женеве, являются единственно возможным способом достижения мира.

Министры заявили о своем однозначном требовании к боснийским сербам без каких-либо условий в течение ближайших шести дней принять предлагаемые конституционные рамки для Боснии и Герцеговины и документ о договоренностях в военной области.

Если этого не произойдет, то Европейское сообщество и его государства-члены обратятся к Совету Безопасности с просьбой рассмотреть меры, которые необходимо принять в такой ситуации. Срок истекает, при этом любые попытки затягивания впредь будут пресекаться.

Хотя процесс переговоров дает определенную надежду на позитивные результаты, военные действия и акты агрессии боснийских сербов продолжают служить причиной чрезвычайных человеческих страданий населения Боснии и Герцеговины, и в особенности ее жителей-мусульман.

Министры подчеркнули необходимость создания международного уголовного суда и выразили свою готовность поддержать этот вопрос при его рассмотрении в Организации Объединенных Наций.

Европейское сообщество и его государства-члены обратятся к Совету Безопасности с просьбой завершить рассмотрение вопроса об обеспечении выполнения резолюции 781 (1992) Совета Безопасности (о закрытой для полетов зоне).

Европейское сообщество и его государства-члены считают чрезвычайно важным четко соблюдать согласованные санкции в отношении Сербии и Черногории. Руководители этих республик должны оказать всемерное влияние - это, несомненно, им под силу - на лидеров боснийских сербов, с тем чтобы они поняли, что, совершая в настоящее время акты насилия и невыразимой жестокости в отношении населения Боснии и Герцеговины, они обрекают себя и Союзную Республику Югославию на полную международную изоляцию, что будет иметь самые тяжелые последствия в течение чрезвычайно длительного периода времени.

/...

Европейское сообщество и его государства-члены будут продолжать активно заниматься этим вопросом. Немедленно начнется подготовительная работа в отношении будущих мер, ведущих к полной изоляции, и министры соберутся вновь, если нынешняя надежда на урегулирование в ходе переговоров в Женеве не оправдается.
